

RAZE®

Torque wrench

Momentnøgle

Momentnøkkel

MANUAL



GB / DK / NO

Torque wrench

[TECHNICAL DATA]

> 1/2" > NM 28-210

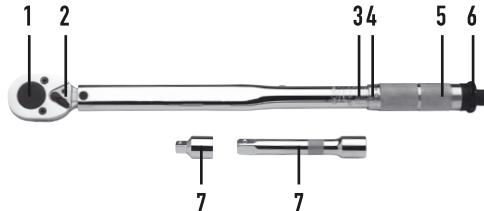
SETTING RANGE:

28-210 NM (2,8-21 KGM)

ACCURATE TO WITHIN:

$\pm 4\%$

RATCHET FUNCTION



> PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

- 1. HEADS
- 2. DIRECTION CHANGER
FOR RATCHET FUNCTION
- 3. TORQUE SCALE
- 4. FINE ADJUSTMENT SCALE
- 5. HANDLE
- 6. LOCK NUT
- 7. EXTENSIONS AND ADAPTER

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- * Never over-tighten bolts with the wrench, as it can damage the bolt resulting in potentially dangerous situations.
- * Do not use to loosen bolts, screws or the like, as the ratchet function can be damaged.
- * Do not use the torque wrench for tightening fork- or universal joints, as imprecise tightening can result.
- * The click can be hard to hear at low torque settings.

USE

Set to the required torque moment by slackening the lock nut (6) and turning the handle (5), until the zero on the fine adjustments scale (4) is in the cross between the horizontal and vertical line at the required moment on the torque scale (3).

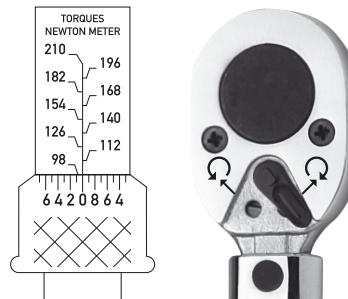
NOTE

- * The left scale shows torque moment in Nm, the right in kgm.
- * Turn the handle clockwise or anti-clockwise to fine adjust torque moment and lock the nut.

EXAMPLE

- * For a torque setting of 90 Nm, turn the handle until the zero on the fine adjustment scale is in the cross between the horizontal and vertical line at 84 Nm on the scale, and then turn it until number 6 is opposite the vertical line on the torque scale.
- * Fit an extension (7) if required to the head (1), and set ratchet function direction on the direction changer (2).

- * Apply the head or extension socket to the bolt to be tightened and turn the handle slowly and evenly until you hear a click, and the handle gives a little. Do NOT turn the handle any further. the bolt is now tightened to the required torque moment.



CLEANING AND MAINTENANCE

- * Wipe with a damp cloth. Never soak in detergents, as they can destroy the lubrication!
- * If unused for some time, operate at a low torque setting a couple of times to help spread the internal lubricant.
- * When not in use, keep the lowest torque setting.

Momentnøgle

[TEKNISKE DATA]

> 1/2" > NM 28-210

INSTILLINGSOMRÅDE:

28-210 NM (2,8-21 KGM)

NØJAGTIGHED:

$\pm 4\%$

SKRALDEFUNKTION

> VENLIGST LÆS DISSE INSTRUKTIONER FØR BRUG



1. HOVED
2. RETNINGSSOMSKRIFTER
FOR SKRALDEFUNKTION
3. MOMENTSKALA

4. FINJUSTERINGSSKALA
5. HÅNDTAG
6. LÅSEMØTRIK
7. FORLÆNGER OG ADAPTER

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- * Overspænd ikke bolte med momentnøglen, da det kan medføre skader på den bolt, der tilspændes, hvilket igen kan resultere i farlige situationer.
- * Brug ikke momentnøglen til at løsne bolte, skruer eller lignende, da skraldefunktionen kan tage skade.
- * Brug ikke momentnøglen til tilspænding af gaffelleder eller universaled, da det kan resultere i upräcits tilspænding.
- * Klikket kan være svært at høre ved lave momentindstillinger.

BRUG

Indstil momentnøglen til det ønskede tilspændingsmoment ved at løsne låsemøtrikken (6) og dreje håndtaget (5), til nullet på finjusteringsskalaen (4) er i krydset mellem den vandrette og lodrette linje ved det ønskede moment på momentskalaen (3).

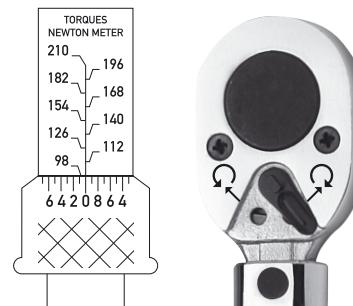
BEMÆRK

- * Den venstre skala på momentskalaen viser momentet i Nm, den højre i kgm.
- * Drej håndtaget med eller mod uret for at finjustere momentet, og lås låsemøtrikken.

EKSEMPEL

- * Hvis du ønsker en tilspændingsmoment på 90 Nm, skal du dreje håndtaget, til nullet på finjusteringsskalaen er i krydset mellem den vandrette og lodrette linje ved 84 Nm på momentskalaen og herefter dreje den, til tallene 6 på finjusteringsskalaen er ud for den lodrette linje på momentskalaen.

- * Monter evt. en forlængertop (7) på hovedet (1), og indstil skraldefunktionens retning på retningsomskifteren (2).
- * Sæt hovedet eller forlængertoppen på den bolt, der skal spændes, og drej håndtaget jævnt og stabilt, til der lyder et klik, og håndtaget giver sig lidt. Drej IKKE håndtaget længere. Bolten er nu tilspændt til det ønskede moment.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

- * Aftør evt. momentnøglen med en fugtig klud. Læg den aldrig i blød i rengøringsmidler, der kan ødelægge smøringen!
- * Hvis momentnøglen ikke har været i brug i et stykke tid, skal du bruge den et par gange ved lave momentindstillinger, så det indvendige smøremiddel kan blive fordelt.
- * Når momentnøglen ikke er i brug, skal den opbevares indstillet til det laveste moment.

Momentnøkkelen

[TEKNISKE DATA]

> 1/2" > NM 28-210

INNSTILLINGSOMRÅDE:

28-210 NM (2,8-21 KGM)

PRESISJON:

$\pm 4\%$

SKRALLEFUNKSJON

> VENNIGST LES DISSE INSTRUKSJONENE FØR BRUK

SÆRLIGE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- * Unngå å overstramme bolter med momentnøkkelen. Det kan føre til skade på bolten som strammes, noe som igjen kan føre til farlige situasjoner.
- * Ikke bruk momentnøkkelen til å løsne bolter, skruer eller lignende. Skrallefunksjonen kan ta skade.
- * Ikke bruk momentnøkkelen til å stramme gaffeledd eller universalledd. Det kan føre til upresis stramming.
- * Klikket kan være vanskelig å høre ved lave momentinnstillinger.

BRUK

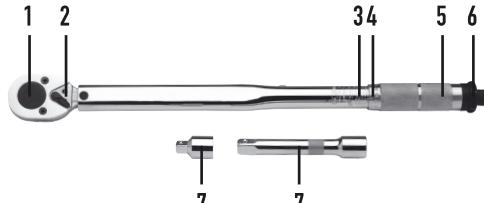
Still inn momentnøkkelen på ønsket strammemoment ved å løsne låsemutteren (6) og dreie håndtaket (5) til nulltallet på finjusteringsskalaen (4) er i krysset mellom den vannrette og den loddrette linjen ved ønsket moment på momentskalaen (3).

MERK

- * Den venstre skalaen på momentskalaen viser momentet i Nm, den høyre i kgm.
- * Drei håndtaket medurs eller moturs for å finjustere momentet, og lås låsemutteren.

EKSEMPEL

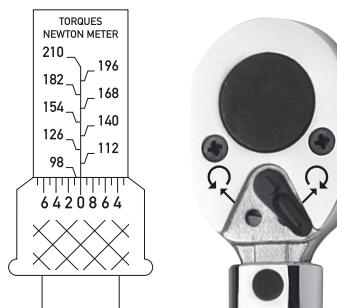
- * Hvis du ønsker et strammemoment på 90 Nm, dreier du håndtaket til nulltallet på finjusteringsskalaen er i krysset mellom den vannrette og den loddrette linjen ved 84 Nm på momentskalaen, og deretter dreie den til tallet 6 på finjusteringsskalaen er utenfor den loddrette linjen på momentskalaen.



1. HODE
2. RETNINGSVELGER
FOR SKRALLEFUNKSJON
3. MOMENTSKALA

4. FINJUSTERINGSSKALA
5. HÅNDTAK
6. LÅSEMUTTER
7. FORLENGER OG ADAPTER

- * Monter eventuelt en forlenger (7) på hodet (1), og still inn skrallefunksjonens retning med retningsvelgeren (2).
- * Sett hodet eller forlengeren på bolten som skal strammes, og drei håndtaket jevnt og stabilt til et klikk høres og håndtaket gir litt etter. IKKE drei håndtaket lenger. Bolten er nå strammet med ønsket moment.



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- * Tørk eventuelt av momentnøkkelen med en fuktig klut. Legg den aldri i bløt i rengjøringsmidler som kan ødelegge smøringen!
- * Hvis momentnøkkelen ikke har vært brukt på en stund, bruker du den et par ganger med lav momentinnstilling slik at det innvendige smøremiddelet fordeles.
- * Momentnøkkelen skal oppbevares innstilt på det laveste momentet når den ikke er i bruk.